

#### Kontakt:

Tourist Information, Tel. 06301 607-800  
www.otterbach-otterberg.de  
tourist-info@otterbach-otterberg.de

#### Veranstaltungsort:

67700 Niederkirchen, Ot. Heimkirchen  
Brunnenstraße



Liebe Wanderfreunde,



herzlich willkommen zur  
Schlemmerwanderung durch  
die „Alte Welt“ in Heimkirchen.

Mit der Schlemmerwanderung  
erschließt die Ortsgemeinde  
Niederkirchen mit dem Ortsteil  
Heimkirchen eine sehenswerte  
Landschaft für viele  
Besucherinnen und Besucher.

Die eindrucksvollen Aussichten über die sanften  
Hügel des Nordpfälzer Berglandes mit ihren  
grünen Wiesen und den bewaldeten Hängen  
werden Sie begeistern. Auf den gut markierten  
Wanderwegen finden Sie an vielen Standorten  
Pfälzer Leibgerichte und kulinarische  
Überraschungen.

Verweilen Sie an den Ständen, genießen Sie die  
schöne Zeit mit Freunden und Bekannten, und  
schauen Sie auch beim Bauernhofmuseum der  
Familie Pfleger auf dem Holbornerhof vorbei, das  
mit den Exponaten die Entwicklung der  
bäuerlichen Kultur für Jung und Alt erlebbar  
macht.

Mein herzlicher Dank gilt den vielen engagierten  
Helfern der örtlichen Vereine, der Ortsgemeinde  
Niederkirchen und dem Ortsteil Heimkirchen, die  
mit viel Herzblut diese Veranstaltung erst  
ermöglichen. Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen  
bei Ihrer Wanderung durch die „Alte Welt“.

Ihr Bürgermeister  
**Harald Westrich**

Dear hiking friends,



Welcome to the Culinary Hiking Tour in  
Heimkirchen.

With the Culinary Hiking Tour in Niederkirchen and  
Heimkirchen another marvelous landscape is  
presented to the visitors.

The beautiful views of the hills, the wooded  
hillsides and green meadows will fascinate the  
hikers. Palatinate specialties and other culinary  
dishes are being provided at several stopover  
points along well-signposted hiking trails.

The booths invite the guests to stay and enjoy the  
day with their friends and families amid the  
beautiful scenery around Heimkirchen. The hiking  
trail goes past the Farm Museum of the Pfleger  
Family at Holbornerhof. With its exhibits showing  
the development of farming culture the museum  
is an attraction for young and old.

I would like to thank all helpers of the village of  
Niederkirchen and Heimkirchen as well as the  
helpers of the local clubs which contribute to the  
success of this event. I wish all visitors an  
enjoyable hiking tour.

Best regards,  
Mayor  
**Harald Westrich**



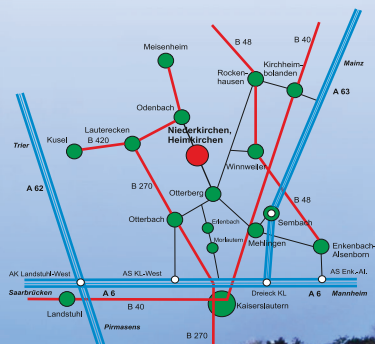
English text included

## „Alte Welt“ SCHLEMMER- WANDERUNG

### Culinary Hiking Tour

21. Juni 2026

10 bis 18 Uhr



## Wanderkarte ~ Map of trails



### Party Time am Samstag ab 20:00 Uhr

Bereits am Samstag, den 20. Juni steigt mit DJ Maggo am Stand 4 „Auf dem Blauel“ ab 20:00 Uhr die ultimative Party mit fetzigem Sound für alle Musikfreaks.

## Speisekarte ~ Menu

### 1 Im Hüterwald

Ausstellung der Brennholzveredler  
Exhibition of chain saw works  
**Wildbrodwärschdscher, Wild-Saumah,**  
**Wildsauaufschnitt uffem Weck**  
Verschiedene Wildbratwürste, Wild-Saumagen,  
Wildschweinrückenaufschnitt  
Various wild boar sausages, wild boar maw, wild boar  
loin cold cuts

### 2 Am Heiligenmoscheler Weg

Pfälzer Bio-Weine  
Palatine organic wine  
**Handkees met Musigg, Keesedeller, Hausmacher**  
**Schmalzbrode, ingeleder Schoofskees**  
Handkäse mit Musik, Käseteller, Hausmacher  
Schmalzbrote, marinierter Schafskäse  
Palatinate cheese with onions, cheese platter,  
homemade lard sandwiches, marinated feta cheese

### 3 In der Gehlbach

10:00 Uhr: Gottesdienst in Pfälzer Mundart, Fassbiere  
10:00 am: Church service in Palatinate dialect, draft  
beer  
**Gereicherte Forelle, Fisch- un Lachsbretscher,**  
**Kucheständsche**  
Geräucherte Forelle, Fisch- und Lachsbrötchen,  
Kuchenstand  
Smoked trout, fish and salmon sandwiches, cake booth

### 4 Auf dem Blauel

**Grumbeerfüßel, Fläschkichelcher, Gebreddelde met**  
**weißem Kees**  
Kartoffelfüllsel, hausgemachte Frikadellen, Kartoffeln  
mit Quark  
Potato fillings, homemade meatballs, potatoes with  
cottage cheese

### 5 In der Dell

**Neimodische Ferz**  
Seccostand mit Prosecco, Aperol / Limoncello Spritz  
etc.  
**Laugestange met Spundekees, Keesespiesjer**  
Laugenstangen mit Spundekäse, Käsespieße  
Pretzel sticks with bung cheese, cheese skewers

### 6 Beim Otto

**Panierdi Brodworscht, Gebreddelde un Krautsalat,**  
**Roschdische Ritter med Vanillesoß**  
Panierte Dosenbratwurst, gebratene Kartoffeln mit  
Krautsalat, Arme Ritter mit Vanillesoße  
Breaded bratwurst, fried potatoes with coleslaw,  
French toast with vanilla sauce

### 7 Beim Heike

**Kucheständsche ver die Sießschnude**  
Selbstgebackener Kuchen, Kaffee und Tee  
Homemade cakes, coffee and tea

### 8 Im Hirtenfeld

Liköre und Schnäpse der Edelobstbrennerei Ulrich  
Different kinds of liqueurs and schnapps  
**Pälzer Flammkuche, belede Stange, Gedriggelerde**  
**Pälzer Flammkuchen, belegte Laugenstangen,**  
Rohesser  
Palatinate tarte flambee, sandwich pretzels, raw  
sausage